KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 13e februari 1984 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit zonder opschrift, maar in de brief van de Staatssecretaris aangekondigd als : "projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes", heeft de 28e juni 1984 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, le 13 février 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal dépourvu d'intitulé, mais présenté en ces termes dans la lettre du Secrétaire d'Etat : "projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes", a donné le 28 juin 1984 l'avis suivant :

Aan het ontworpen koninklijk besluit is geen opschrift gegeven. Het opschrift kan als volgt luiden :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen".

In de artikelen 2 en 3 schrappe men het woord "koninklijk".

Naar de betrokken dienst wordt op drie verschillende manieren verwezen :

- in artikel 66.2 is sprake van "de Dienst voor Bescherming tegen Ioniserende Stralingen", zonder meer;
- in artikel 66.3 wordt dat : "Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (Bestuur van de Volksgezondheid - Dienst voor Bescherming tegen Ioniserende Stralingen)";
- artikel 78 . 2 heeft het over "de Dienst voor Bescherming tegen Ioniserende Stralingen ... van het Bestuur van de Volksgezondheid".

Het is wenselijk die benamingen te uniformeren.

In artikel 3 schrijve men "van het eerste lid van artikel 78" in plaats van "van het artikel 78".

L' arrêté royal en projet n'a pas reçu d'intitulé. On peut l'intituler comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes".

Aux articles 2 et 3, on supprimera le mot "royal".

Le service intéressé est désigné de trois manières différentes :

-à l'article 66.2, il est question du "Service de protection contre les radiations ionisantes", sans plus;

-à l'article 66.3, ce service est identifié comme suit : "Ministère de la Santé publique et de la Famille (Administration de l'hygiène publique - Service de protection contre les radiations ionisantes)"

-à l'article 78.2, il s'agit du "Service de protection contre les radiations ionisantes ... de l'Administration de l'hygiène publique".

Il se recommande d'uniformiser ces dénominations.

A l'article 3, il y a lieu d'écrire "de l'alinéa 1er de l'article 78" au lieu de "de l'article 78",

---

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	G. BAETEMAN,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. NIMMEGEERS, J. BORRET,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. VAN HECKE, S. FREDERICQ,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	S. VAN AELST,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BORRET.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BORRET.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VAN AELST. G. BAETEMAN.